

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 JANVIER 1949.

11 JANUARI 1949.

PROPOSITION DE LOI

portant modification de la loi du 10 août 1948 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires accordées pour dommages physiques résultant du service, des pensions de réparation et de rentes pour chevrons de front.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 10 Augustus 1948 houdende verwezenlijking van zekere aanpassingen, in zake militaire pensioenen verleend wegens uit de dienst voortvloeiende lichamelijke schade, vergoedingspensioenen en frontstreeprenten.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES. MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La loi du 10 août 1948 accorde une augmentation de 15 % sur le montant global des pensions et allocations afférentes aux pensions d'invalidité de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945.

Il semblait entendu, dans tous les milieux intéressés, que le texte adopté impliquait la majoration des pensions de veuves, celles-ci, en vertu des articles 1 et 22 de la loi du 26 août 1947, étant assimilées aux pensions d'invalidité.

La mise en application des lois coordonnées a fait constater que l'administration considérait que le texte adopté en août 1948 ne comportait pas la majoration qui paraissait entendue. Il en résulte pour les veuves de guerre et pour les veuves de prisonniers politiques un préjudice certain.

On ne concevait pas que, les pensions d'invalidité étant majorées, les pensions d'ayant droit ne le fussent pas, d'autant plus que le montant actuel (2.000 francs par mois) ne permet pas aux intéressées de vivre dans les conditions de décence auxquelles leur donne droit leur qualité de veuves des meilleurs serviteurs de la Patrie.

Door de wet van 10 Augustus 1948 werd een verhoging van 15 % toegekend op het globaal bedrag der pensioenen en vergoedingen in verband met de invaliditeitspensioenen van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945.

Het scheen in alle belanghebbende kringen overeengekomen, dat uit de aangenomen tekst de verhoging van de weduwenpensioenen voortvloede, daar deze krachtens artikelen 1 en 22 van de wet van 26 Augustus 1947 gelijkgesteld waren met de invaliditeitspensioenen.

Bij de toepassing der samengeordende wetten, stelde men vast dat de administratie van mening was dat de in Augustus 1948 aangenomen tekst niet de verhoging inhield die vanzelfsprekend scheen. Dit brengt voor de oorlogsweduwen en voor de weduwen van politieke gevangenen een onbetwistbaar nadeel mede.

Men kan zich niet indenken, dat de invaliditeitspensioenen wél en de pensioenen van rechthebbenden niet zouden verhoogd worden, des te minder daar het tegenwoordig bedrag (2.000 frank per maand) belanghebbenden niet in staat stelt te leven in de behoorlijke staat, waarop zij als weduwen van de beste dienaren van het Vaderland recht hebben.

L. TIMMERMANS.

G.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Le 2° de l'article 5 de la loi du 10 août 1948 est remplacé par le texte suivant :

« 2° aux titulaires d'une pension d'invalidité ou d'ayant-droit, acquise au titre de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation, ou d'une avance sur pareille pension ».

WETSVOORSTEL

ENIG ARTIKEL.

Het 2° van artikel 5 der wet van 10 Augustus 1948 wordt vervangen door volgende tekst :

« 2° aan de houders van een pensioen wegens invaliditeit of als rechthebbende, verkregen krachtens de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen, of van een voorschot op dergelijk pensioen ».

L. TIMMERMANS,
Suzanne GREGOIRE-CLOES,
B. VAN HOORICK,
R. BALIGAND,
R. DISPY.